

Ms. Maite Emily Nkoana-Mashabane
Ministro de Asuntos Exteriores y de Cooperación
Gobierno de Sudáfrica

Mr. Marthinus Van Schalkwyk,
Ministro de Turismo
Gobierno de Sudáfrica

8 de junio de 2012

Honorables Ministros:

Las organizaciones de la sociedad civil de Latinoamérica y el Caribe abajo firmantes, en representación de millones de personas, respetuosamente desean solicitar al Gobierno de Sudáfrica considerar el restablecimiento de su copatrocinio formal y apoyo activo a la propuesta para la creación del Santuario de Ballenas del Atlántico Sur que será presentada durante la 64ª Reunión Anual de la Comisión Internacional Ballenera el próximo mes de julio en Panamá.

Sudáfrica ha sido partidario y copatrocinador de esta propuesta altamente importante desde su comienzo. En el año 2004 el gobierno de Sudáfrica anunció claramente su política de Estado al manifestar a la Comisión que ya no sería un país ballenero y que no tenía intención de retomar esas prácticas. Además, informó que la nación se beneficia en gran medida del avistamiento de ballenas y considera esta forma de uso no letal como el método preferido por el cual su gente, y en especial las comunidades de escasos recursos, se favorecen por la presencia de ballenas a lo largo de la costa¹.

Desde el año 1991, el número de personas que avistan ballenas en Sudáfrica se ha incrementado de seis mil a más de medio millón, generando más de 61 millones de dólares en 2008². La creación del Santuario de Ballenas del Atlántico Sur garantizará la protección a largo plazo de especies clave para el avistamiento de ballenas, como la ballena franca austral, jorobada y el rorcual de Bryde, así como la sostenibilidad de la industria en lugares mundialmente reconocidos como Hermanus, Ciudad del Cabo y Mossel Bay, entre otros. Al respecto, el establecimiento del Santuario promoverá los beneficios económicos de las comunidades locales en la región a través del avistamiento de ballenas como un catalizador clave para el ecoturismo regional.

¹ Chairs Report 56th Annual Meeting of the IWC (2004)

² O'Connor, S., Campbell, R., Cortez, H., & Knowles, T., 2009, *Whale Watching Worldwide: tourism numbers, expenditures and expanding economic benefits*, a special report from the International Fund for Animal Welfare, Yarmouth MA, USA, prepared by Economists at Large.

Sin embargo, la creciente presión de algunas naciones para revitalizar la caza comercial de ballenas a gran escala en aguas internacionales - especialmente en el hemisferio sur – es una gran amenaza para especies de ballenas en peligro de extinción y en estado vulnerable durante su migración y permanencia fuera de las aguas bajo jurisdicción nacional de los Estados costeros. Creemos que la creación del Santuario de Ballenas del Atlántico Sur es esencial para cerrar esta brecha y que está totalmente en línea con la visión sudafricana de afirmar su derecho al uso no letal así como participar a través de la CBI en el manejo y conservación de ballenas en alta mar³.

Como copatrocinador por varios años y siendo Estado Rango del área de distribución del santuario propuesto, Sudáfrica ha remarcado con orgullo su historial en la conservación y uso de recursos marinos así como su política elegida para la utilización sostenible de ballenas a través de la práctica del avistamiento de ballenas, una actividad, que según explicó el país en el 2007, ha contribuido en gran medida a suplir las necesidades sociales y económicas de sus empobrecidas comunidades costeras. Ese mismo año, el gobierno de Sudáfrica afirmó que posee la obligación de asegurar la protección de los recursos balleneros y por ende, apoyó la creación del santuario⁴.

En consecuencia, fue una desafortunada sorpresa conocer el anuncio unos años después, que Sudáfrica ya no copatrocinaría la propuesta del Santuario de Ballenas del Atlántico Sur.

Esperamos que dicha posición sea reconsiderada completamente en las más altas esferas del Gobierno para que prevalezcan los intereses comunes de nuestros Estados y los de las personas relacionadas con la conservación de ballenas de ambos lados del Océano Atlántico, y para que podamos tener el privilegio, una vez más, de contar con Sudáfrica como copatrocinador de la propuesta del Santuario de Ballenas del Atlántico Sur.

Muchas gracias por su amable atención. Esperamos su respuesta con el fin de informar a nuestros miembros y seguidores sobre este tema que es importante y sensible para millones de personas en nuestra región y en todo el mundo.

Los saludan atentamente:

³ Chairs Report 56th Annual Meeting of the International Whaling Commission (2004)

⁴ Chair Report, 59th Annual Meeting of the International Whaling Commission (2007)

Fundación Ambiente y Recursos Naturales (FARN)

Maria Eugenia Di Paola
medipaola@farn.org.ar
Argentina

Fundación Patagonia Natural

Guillermo Caille
gcaille2003@yahoo.com.ar
Argentina

Aquasis

Carol Meirelles
cameirelles@yahoo.com.br
Brasil

Centro de Estudios do Mar Onda Azul & Divers for Sharks Project

Paulo Guilherme Cavalcanti
pinguim@ondaazul.com.br
Brasil

Instituto Mamíferos Aquáticos

Maria do Socorro
maria@mamiferosaquaticos.org
Brasil

Centro de Conservación Cetácea

Elsa Cabrera
info@ccc-chile.org
Chile

Chile Conservación Patagónica

Hernán Mladinic
hmladinic@parquepumalin.cl
Chile

Fundación Malpelo

Germán Soler
gsoler@fundacionmalpelo.org
Colombia

Fundación Yubarta

Lilián Flórez- González
fundacion.yubarta@gmail.com
Colombia

Asociación Ambiental VIDA

Frank Garita Alpízar
frankgarita@gmail.com
cetus@vida.org
Costa Rica

Fundación Marybio

Alejandro Cammareri
ale@marybio.org
Argentina

Fundación Cethus

Marta Hevia
marta.hevia@cethus.org
Argentina

Centro de Conservación Cetacea - Brasil Red Costero-Marina y Hídrica

Jose Truda Palazzo
palazzo@terra.com.br
Brasil

Instituto Augusto Carneiro

Kathia Vasconcellos Monteiro
kathiamv@cpovo.net
Brasil

Instituto Orca

Lupercio Barbosa
instituto@orca.org.br
Brasil

Centro Ecoceanos

Juan Carlos Cárdenas
jcc@ecoceanos.cl
Chile

Fundacion Pumalin

Hernán Mladinic
hmladinic@parquepumalin.cl
Chile

Fundacion Natibo

Juan Carlos Isaza
juancarlosnatibo@gmail.com
Colombia

Fundación Promar

Javier Rodríguez Fonseca
javierrf2006@yahoo.com.ar
Costa Rica

Pacific Whale Foundation

Cristina Castro
cristinacastro@pacificwhale.org
Ecuador

Fundación Naturaleza para el Futuro

Luis Castelli
lc@funafu.org
Argentina

Instituto de Conservación de Ballenas

Roxana Schteinbarg
icb@icb.org.ar
Argentina

Centro Golfinho Rotador

Flávio Lima
flavio@golfinhorotador.org.br
Brasil

Instituto Baleia Jubarte

Marcia Engel
marcia.engel@baleiajubarte.org.br
Brasil

Instituto Biota de Conservação

Bruno Stefanis
bruno_stefanis@hotmail.com
Brasil

Chile Grupo de Acción Ecológica Chinchimén

Ricardo Gonzalo Correa D
chinchimen@gmail.com
Chile

Fundación Yendegaia

Hernán Mladinic
hmladinic@parquepumalin.cl
Chile

Fundación Omacha

Fernando Trujillo
fernando@omacha.org
Colombia

Programa Restauración de Tortugas Marinas (PRETOMA)

Randall Arauz
rarauz@pretoma.org
Costa Rica

SELVA – Vida Sin Fronteras Ocean Defender Ecuador

Mariana Almeida
selvaeco@panchonet.net
Ecuador

Humane Society International
Cynthia Dent
cdent@hsi.org
Latinoamérica

**Sociedad Mundial para la
Protección Animal (WSPA)**
Marcela Vargas
mvargas@wspala.org
Latinoamérica

**Whale and Dolphin
Conservation Society (WDCS)**
Vanessa Tossenberger
vanessa.tossenberger@wdcs.org
Latinoamérica

**Asociación por los Derechos de los
Animales en Yucatán A.C.**
Rosario Sosa Parra
ayudanimal_yuc@hotmail.com
México

**Conservación de Mamíferos Marinos
de México (Comarino)**
Mercedes Anzures Aguilar
anzurag@yahoo.com
México

**Ecología y Conservación de
Ballenas, AC**
Astrid Frisch Jordan
fibbcatalogo@yahoo.com
México

Fundación Antonio Haghenbeck
Cecilia Vega
cvegaleon@yahoo.com
México

Proanimal
Mónica Chavarría
monica@dejandohuella.org
México

Producciones Serengueti
Marielena Hoyo
producciones_serengueti@yahoo.com
México

TEYELIZ, A.C.
María Elena Sánchez
teyeliz@gmail.com
México

**Fundación para la Protección del
Mar (PROMAR)**
Ricardo Wong
ricardowd@hotmail.com
Panamá

Fundación Mar Viva
Zuleika Pinzón
zuleika.pinzon@marviva.net
Panamá

Fundación Almanaque Azul
Miriam Pons
miriam@almanaqueazul.org
Panamá

**Fundación para el Desarrollo
Sostenible de Panamá (Fundespa)**
Malena Sarlo
malenasarlo@hotmail.com
Panamá

**Áreas Costeras y Recursos
Marinos (ACOREMA)**
Mónica Echegaray- Julio Reyes
acoremabiodiverso@yahoo.com
Perú

Fundación Ballena Azul
Carlos Lau Guzman
carlos.lau@fbaperu.org
Perú

**Organización Científica para
Conservación Animales
Acuáticos (ORCA)**
Carlos Yaipen-Llanos
orcarlos@orca.org.pe
Perú

**Centro para la Conservación y
Ecodesarrollo de Bahía Samana
y su Entorno (CEBSE)**
Patricia Lamelas
cebse@claro.net.do
República Dominicana

**Fundación Dominicana de Estudios
Marinos, Inc. (FUNDEMAR)**
Idelisa Bonnelly
ibonnelly@gmail.com
República Dominicana

Green Heritage Fund Suriname
Monique Pool
info@greenfund.sr.org
Suriname

**Amigos Unidos por los Animales
(AUPLA)**
Diego Proverbio
amunplan@gmail.com
Uruguay

**Organización Conservación
Cetáceos (OCC)**
Rodrigo G. Píngaro
rodrigo@occ.org.uy
Uruguay

Proyecto Cetáceo Libre
Lourdes González
acalele@gmail.com
Uruguay

**Unión de Vegetarianos y Veganos del
Uruguay - Sede Colonia**
Lourdes González
uvvucolonia@gmail.com
Uruguay

**Sociedad Ecológica Venezolana
Vida Marina (Sea Vida)**
Jaime Bolaños
sea_vida@yahoo.es
Venezuela

Fundación Animales Silvestres
Silvia Durandean
fundanisil1@yahoo.es
Venezuela